

## 산불이 발생하면 이렇게 준비합니다.

### 집 안에서



- ✓ 지역 대피 안내에 귀를 기울이고 이웃과 수시로 연락합니다.
- ✓ 대피할 장소를 확인하고 비상용품과 가방을 준비합니다.
- ✓ 모든 창문과 문을 닫고 가스를 차단합니다.

### 산행 또는 야영(캠핑) 중에



- ✓ 안내방송, 휴대전화 등을 통해 상황을 확인하고 주변에 알립니다.
- ✓ 산행 또는 야영(캠핑)을 멈추고 불이 확산하는 경로를 피해 산과 먼 곳으로 이동합니다.



## 1.

### -วิธีการเตรียมตัวเมื่อเกิดไฟไหม้ป่า.

<ภายในบ้าน >

- ☑ รับฟังคำแนะนำในการอพยพ ในพื้นที่ และทำการส่งข่าวสาร กับเพื่อนบ้านบ่อยๆ.
- ☑ หาที่พื้นที่หลบภัยและเตรียมสิ่งของจำเป็น จุกเงินใส่กระเป๋า.
- ☑ ให้ปิดหน้าต่าง และประตูทั้งหมด และให้ปิดแก๊ส.

<ในระหว่าง การเดินป่า หรือการเข้าค่าย (การตั้งแคมป์)>

- ☑ ประกาศทางสถานี, ตรวจสอบสถานการณ์ ผ่านทางโทรศัพท์มือถือ หรือช่องทางอื่นๆ และแจ้งให้คนอื่นทราบ.
- ☑ ให้หยุดการเดินป่า หรือการเข้าค่าย (การตั้งแคมป์)และให้ออกจากพื้นที่ ในภูเขา เพื่อหลีกเลี่ยงเส้นทางที่ไฟจะไหม้ลุกลาม.

## 산불이 발생하면 이렇게 준비합니다.

### 집 밖에서



- ✓ 집 주위에 있는 가연성 물질을 멀리 옮겨 둡니다.
- ✓ 떨어진 불씨로 불이 붙는 것에 대비하여 집 주위에 충분한 물을 뿌려둡니다.

### 가축 또는 반려동물이 있는 경우 준비사항

- ✓ 가축 또는 반려동물을 두고 대피할 경우를 대비하여 충분한 물과 먹이를 준비해 둡니다.
- ✓ 산불이 번지는 상황에 대비하여 축사의 문을 열어두고 반려동물의 목줄을 느슨하게 풀어 둡니다.



## 2.

### -วิธีการเตรียมตัวเมื่อเกิดไฟไหม้ป่า.

<นอกบ้าน>

- ☑ ย้ายวัสดุไวไฟ ให้ออกห่างจากรอบๆ บ้าน
- ☑ ให้ฉีดน้ำ บริเวณบ้านให้มากพอ เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดไฟไหม้ จากประกายไฟ ที่ตกลงมา

หากในกรณี มีปศุสัตว์หรือสัตว์เลี้ยง สิ่งที่ต้องเตรียมคือ

- ☑ หากในกรณีที่ต้องอพยพ โดยการต้องทิ้งปศุสัตว์หรือสัตว์เลี้ยงไว้ลำพัง ให้เตรียมน้ำและอาหารไว้ให้เพียงพอ.
- ☑ หากในกรณีที่เกิดไฟไหม้ป่า ให้เปิดคอกสัตว์ไว้ และให้ใส่ปกคอสัตว์มัดหลวมๆ.

## 산불이 다가오면 이렇게 대처합니다.

### 집(산지 인접 주택, 건물)



- ✓ 지역의 대피 안내가 있는 경우 즉시 안내된 장소로 이동합니다.
- ✓ 대피하지 못한 주민이 있을 수 있으므로 옆집에 상황을 알립니다.
- ✓ 이동 시 산불의 진행경로를 피해 산과 떨어진 도로를 이용합니다.
- ✓ 안내를 받지 못한 경우에도 연기 냄새가 나거나 두려움을 느낀다면 안전한 장소로 즉시 대피합니다.

### 산행 또는 야영(캠핑) 중에



- ✓ 산행 중에는 계곡부를 피하여 활엽수가 있는 구간으로 신속히 하산합니다.
- ✓ 야영 중에는 산과 떨어진 도로를 이용하여 산불 확산 구역에서 신속히 벗어나도록 합니다.
- ✓ 대피하지 못한 경우 바람을 등지고 주변의 낙엽을 제거한 후 앞드려 낮은 자세를 유지합니다.



산림청



행정안전부

## 3.

### -เมื่อเกิดไฟป่าไหม้ใกล้เข้ามา ให้อพยพ ดังนี้.

<บ้าน (บ้านพักอาศัยริมเขา, ตึก อาคาร)>

- ☑ หากมีประกาศฉุกเฉิน ให้อพยพ ออกจากพื้นที่ ให้เคลื่อนย้ายไปยังสถานที่ที่กำหนดทันที.
- ☑ แจ้งสถานการณ์ ให้เพื่อนบ้านทราบ เนื่องจากมีผู้อยู่อาศัยบางคน ที่ไม่สามารถเคลื่อนย้ายออกมาได้.
- ☑ ในขณะที่เคลื่อนที่ ให้หลีกเลี่ยงเส้นทางที่เกิดไฟไหม้ป่า และให้ใช้ถนนที่ห่างจากภูเขา.
- ☑ แม้ว่า หากไม่ได้รับการสั่ง ให้ออกจากพื้นที่ หากได้กลิ่นเหม็นควัน หรือรู้สึกกลัว ให้รีบอพยพ ไปยังสถานที่ที่ปลอดภัยทันที.

<ในระหว่าง การเดินป่า หรือการเข้าค่าย (การตั้งแคมป์)>

- ☑ เมื่อหากเดินป่า ให้หลีกเลี่ยงหุบเขา และให้ลงไปยังพื้นที่ บริเวณที่มีต้นไม้ผลัดใบอย่างรวดเร็ว.
- ☑ เมื่อเข้าค่าย ตั้งแคมป์ ให้ใช้ถนนที่ห่างจากภูเขา เพื่อหลบหนีจากบริเวณไฟไหม้ป่าโดยเร็วทันที.
- ☑ หากไม่สามารถอพยพได้ทัน ให้หันหลังให้ลม และเก็บใบไม้แห้งที่ร่วงหล่นออกในบริเวณนั้น แล้วให้นอนราบ.

## 산불이 다가오면 이렇게 대피합니다.

노약자와 몸이 불편하신 분은 이렇게 대피합니다.



- 이웃 또는 거주지 시·군·구청 및 행정복지센터 등에 도움을 요청합니다.
- 거동이 불편한 경우 조금이라도 안전한 장소에서 도움을 기다립니다.

### 평소 준비사항

- 산불 발생 시 도와줄 수 있는 보호자(조력자)와 요청할 방법(전화 등)을 미리 정합니다.
- 복용하고 있는 약을 충분히 준비하고, 대피 시 도움이 되는 기구(자랑이, 휠체어 등)를 미리 준비합니다.



## 4.

### -เมื่อเกิดไฟป่าไหม้ใกล้เข้ามา ให้อพยพ ดังนี้.

<ผู้สูงอายุและผู้พิการทางร่างกาย ควรอพยพ ดังต่อไปนี้>

☑ ให้ขอความช่วยเหลือจากเพื่อนบ้าน · สำนักงานเทศบาล · เทศมณฑล เขต หรือ

ศูนย์สวัสดิการบริการในท้องถิ่นพื้นที่ที่อาศัยอยู่.

☑ หากผู้ประสภภัยมีปัญหาในการเคลื่อนย้าย ให้พยายามไปอีกหนอย เพื่อไปขอความช่วยเหลือในสถานที่ที่ปลอดภัย

สถานการณ์เตรียมพร้อมเสมอ

☑ ในกรณีเกิดไฟไหม้ป่า ให้ตัดสินใจล่วงหน้าว่าใครสามารถ ขอร้องและ(ขอผู้ช่วยเหลือ)ได้อย่างไร (เช่น ทางโทรศัพท์ เป็นต้น).

☑ ให้เตรียมอุปกรณ์ล่วงหน้า เตรียมยาที่รับประทานไว้ให้เพียงพอ, อุปกรณ์ช่วยในการอพยพ (ไม้เท้า, รถเข็น อื่นๆ).

## 산불이 다가오면 이렇게 대피합니다.

어린이와 함께 있을 때는 이렇게 대피합니다.



- ☑ 아기는 띠를 이용해 안고 손으로 아기와 자신의 신체를 보호합니다.
- ☑ 어린이는 손을 잡고 대피하며, 필요한 행동을 말해주어 함께 대처할 수 있도록 합니다.



## 5.

### -เมื่อเกิดไฟฟ้าไหม้ใกล้เข้ามา ให้อพยพ ดังนี้.

<วิธีการอพยพ เมื่ออยู่กับเด็กเล็ก ควรทำดังนี้ >

- ☑ ให้ใช้ผ้าสะอาดที่ใช้อุ้มเด็ก โดยอุ้มเด็กด้วยมือไว้ และคอยปกป้องเด็ก ด้วยร่างกายของตนเอง.
- ☑ ให้จับมือเด็กไว้ในขณะอพยพ, และให้บอกเขาว่าจะต้องทำอะไร เพื่อที่พวกเขาจะได้ทำและเคลื่อนย้ายตอบสนองไปพร้อมกัน.

## 산불 진화 후에는 이렇게 행동합니다.

상황을 알리고 부상자는 구조를 요청합니다.



- ✓ 대피 후 부상이 없는지 확인하고 가족 또는 지인에게 상황을 알립니다.
- ✓ 부상 시 주변의 도움을 받아 응급 처치하고 구급·구급기관에 신고합니다.

피해 상황에 따라 귀가 여부를 결정합니다.



- ✓ 거주지 시·군·구청 및 행정복지센터 등의 안내에 따라 행동합니다.
- ✓ 집에 피해 상황과 이동 경로 내 안전을 확인한 후 귀가합니다.
- ✓ 귀가 후 상수도, 전기 및 가스시설 등 피해가 없는지 확인한 후 사용합니다.
- ✓ 집주변 산에 불씨 또는 연기가 감지되면 즉시 신고합니다.



## 6.

### - หลังจากเกิดไฟไหม้ป่า สิ่งที่ต้องปฏิบัติ ควรทำดังนี้.

<ให้รายงานสถานการณ์ และขอความช่วยเหลือ แก่ผู้ที่ได้รับบาดเจ็บ.>

- ☑ หลังจากอพยพแล้ว ให้ตรวจสอบว่ามีผู้ที่ได้รับการบาดเจ็บอยู่หรือไม่ และแจ้งสถานการณ์ดังกล่าวให้ครอบครัวหรือคนรู้จักให้ทราบ.
- ☑ ในกรณีที่ได้รับบาดเจ็บ ให้ขอความช่วยเหลือ จากผู้คนรอบข้าง ด้วยการทำการปฐมพยาบาล และแจ้งไปยังหน่วยงานกู้ภัย ขอรถพยาบาล.

<การตัดสินใจอนุญาตให้กลับบ้านได้หรือไม่นั้น ขึ้นอยู่กับสถานการณ์ความเสียหายที่เกิดขึ้น.>

- ☑ ให้ปฏิบัติตามคำแนะนำของ ·สำนักงานเทศบาล ·เทศมณฑล เขต หรือ ศูนย์สวัสดิการบริการท้องถิ่นในพื้นที่ที่อาศัยอยู่.
- ☑ หลังจากตรวจสอบ ความเสียหายของบ้านและสถานการณ์แล้ว ว่ามีความปลอดภัยตลอดเส้นทางจึงจะสามารถกลับบ้านได้.
- ☑ หลังจากกลับถึงบ้านแล้ว ให้ตรวจสอบความเสียหาย ของระบบน้ำประปา ไฟฟ้า และแก๊ส ก่อนการใช้งาน.
- ☑ หากพบเห็นไฟไหม้ หรือควันบนภูเขา บริเวณใกล้บ้านให้รีบแจ้งความทันที.

## 스마트산림재난앱 '산불신고'



신속한 신고가 큰 산불을 막아줍니다.

산림청 산불상황실 042-481-4119 | 소방서 119 | 경찰서 112



7.

### -แอปพลิเคชันสมาร์ทภัยพิบัติป่า 'รายงานไฟป่า'

1. Google Play หรือใน App Store 'สมาร์ท산림재난(สมาร์ทภัยพิบัติป่า)' ค้นหาแอปหรือดาวน์โหลดโดยผ่านรหัส QR.
2. เข้าไปที่ แอปพลิเคชัน แล้วคลิก '산림재난 신고하기(แจ้งเหตุภัยพิบัติป่าไม้)' กดด้านล่างนี้.
3. การโทรแจ้งเหตุ ไฟไหม้ป่าโดยการบอก ตำแหน่ง, แจ้งโดยบันทึกวิดีโอ หรือ รูปภาพ.
4. การแจ้งบอกตำแหน่ง เลือกรายงานบนแผนที่.
5. แนบภาพถ่าย หรือบันทึกวิดีโอ สถานที่ที่เกิดเหตุ.
6. กรอกข้อมูลความเสียหาย, ระดับความเสียหาย,เลือกการรายงาน ระบุชื่อ, สังกัด และข้อมูลการติดต่อ. (\*ไม่กรอกก็ได้)

-หากได้รับการแจ้งความ อย่างรวดเร็ว จะช่วยป้องกัน การเกิดไฟไหม้ป่าครั้งใหญ่ได้.

กรมป่าไม้ ทีมรายงานสถานการณ์ไฟไหม้ป่า 042-481-4119

สถานีดับเพลิง 119

สถานีตำรวจ 112

\*이 문서는 한국건강가정진흥원 다누리콜센터1577-1366에서 번역하였습니다.